



# Закон Республики Узбекистан О ПРАВОВОЙ ОХРАНЕ ПРОГРАММ ДЛЯ ЭЛЕКТРОННЫХ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫХ МАШИН И БАЗ ДАННЫХ

Настоящий Закон регулирует отношения, связанные с созданием, правовой охраной и использованием программ для ЭВМ и баз данных.

## Статья 1. Основные понятия

Основные понятия, примененные в настоящем Законе:

База данных — совокупность данных (например: статей, расчетов), систематизированных таким образом, чтобы эти данные могли быть найдены и обработаны с помощью электронных вычислительных машин (ЭВМ);

Программа для ЭВМ — совокупность данных и команд, предназначенных для функционирования ЭВМ, сетей ЭВМ и других компьютерных средств с целью получения определенного результата;

Исходный текст — текст, написанный на каком-либо языке программирования, не подвергавшийся переработке каким-либо компилятором; объектный код — программа, получившаяся в результате преобразования исходного текста в машинный код;

Декомпилирование программы для ЭВМ — технический прием, включающий преобразование объектного кода в исходный текст в целях изучения структуры и кодирования программы для ЭВМ;

Адаптация программы для ЭВМ или базы данных — внесение дополнений, осуществляемых исключительно в целях обеспечения функционирования программы для ЭВМ или базы данных в конкретных, создавшихся условиях, и не влекущие за собой возможность изменения (исследованной декомпилированной) авторского исходного текста;

Модификация (переработка) программы для ЭВМ или базы данных — любые их изменения, не являющиеся адаптацией и влекущие за собой изменение исходного текста;

Воспроизведение программы для ЭВМ или базы данных — изготовление одного или более экземпляров программы для ЭВМ или базы данных в любой материальной форме, а также их запись в память ЭВМ;

Распространение программы для ЭВМ или базы данных — предоставление доступа к воспроизведенным в любой материальной форме программам для ЭВМ или базам данных, в том числе сетевыми и иными способами, а также путем их продажи, проката, сдачи внаем, предоставления займа, включая импорт для любой из этих целей;

Выпуск в свет (опубликование) программы для ЭВМ

или базы данных — предоставление экземпляров программы для ЭВМ или базы данных с согласия автора неопределенному кругу лиц (в том числе путем записи в памяти ЭВМ и выпуска печатного текста);

Использование программы для ЭВМ или базы данных — выпуск в свет, воспроизведение, распространение и иные действия по их введению в хозяйственный оборот (в том числе в модифицированной форме). Не признается использованием программы для ЭВМ или базы данных передача средствами массовой информации сообщений о выпущенных в свет программах для ЭВМ или базам данных.

Правообладатель — автор, его наследники, а также любые физические или юридические лица, которые обладают исключительными личными и имущественными правами, полученными в силу закона или договора.

## Статья 2. Международные договоры и соглашения

Если международными договорами или соглашениями Республики Узбекистан установлены иные положения, чем предусмотренные настоящим Законом, то применяются положения международного договора или соглашения.

## Статья 3. Объект правовой охраны

Программы для ЭВМ и базы данных относятся к объектам авторского права.

Авторское право распространяется на любые программы для ЭВМ и базы данных, являющиеся результатом творческой деятельности автора как вымышленные, так и не вымышленные, в объективной форме, независимо от их назначения и достоинств. Авторское право автора на программу для ЭВМ или базу данных предполагается до тех пор, пока не доказано обратное.

Предоставляемая настоящим Законом правовая охрана:

- распространяется на все виды программ для ЭВМ (в том числе на операционные системы и программные комплексы), которые могут быть выражены на любом языке программирования и в любой форме, включая исходный текст и объектный код, а также на базы данных, представляющие собой результат творческого труда по подбору и организации данных;
- не распространяется на идеи и принципы, лежащие в основе программы для ЭВМ или базы данных или какого-либо их элемента, в том числе на идеи и принципы организации интерфейса и алгоритма, а также языки программирования;

Статья 4. Условия признания авторского права на программы для ЭВМ или базы данных

Авторское право на программы для ЭВМ или базы

данных возникает в силу их создания. Для признания и осуществления авторского права на программу для ЭВМ или базу данных не требуется регистрация или соблюдения иных формальностей.

## Статья 7. Передача имущественных прав

Имущественные права на программу для ЭВМ или базу данных могут быть переданы полностью или частично другим физическим или юридическим лицам по договору. Договор заключается в письменной форме и устанавливает следующие обязательные условия: объем и способы использования программы для ЭВМ или базы данных, порядок выплаты и размер вознаграждения, срок действия договора.

Имущественные права на программы для ЭВМ или базы данных переходят по наследству в установленном законом порядке.

## Статья 8. Имущественные права на программы для ЭВМ или базы данных, созданные в порядке выполнения служебных обязанностей

Имущественные права на программу для ЭВМ или базу данных, созданные в порядке выполнения служебных обязанностей или по заданию работодателя, принадлежат работодателю, если в договоре между ним и автором не предусмотрено иное.

## Статья 9. Право на регистрацию

Право на регистрацию программы для ЭВМ или базы данных имеют физические лица Республики Узбекистан, другие государства, обладающие в отношении их всеми личными и имущественными правами или только имущественными правами в соответствии с договором. Правообладатель непосредственно или через своего представителя регистрирует в Государственном реестре программных продуктов или Государственном реестре баз данных (далее — Реестр) программу для ЭВМ или базу данных путем подачи заявки в соответствующий орган при Государственном патентном ведомстве Республики Узбекистан (далее — Агентство).

Заявка на официальную регистрацию программы для ЭВМ или базы данных (далее — заявка на регистрацию) должна относиться к одной программе для ЭВМ или одной базе данных. Правила оформления заявки на регистрацию определяет Агентство.

## Статья 5. Сроки действия авторского права

Сроки действия авторского права на программы для ЭВМ или базы данных, определяются в соответствии с нормами авторского права, предусмотренными законодательством.

## Статья 6. Авторство, личные и имущественные права

Авторство на программу для ЭВМ или базу данных, а также личные и имущественные права автора (авторов) или иного правообладателя определяются в соответствии с действующим законодательством. Автору (авторам) программы для ЭВМ или базы данных или иному правообладателю принадлежит также исключительное право осуществлять (или) разрешать осуществлять модификацию программы для ЭВМ или базы данных, в том числе перевод программы для ЭВМ или базы данных,

с одного языка программирования на другой.

## Статья 10. Регистрация программы для ЭВМ или базы данных в других государствах

Юридические и физические лица Республики Узбекистан вправе зарегистрировать программы для ЭВМ или базы данных в других государствах по взаимному согласию с официальными органами регистрации.

## Статья 11. Использование программы для ЭВМ или базы данных по договору с правообладателем

Использование программы для ЭВМ или базы данных

После поступления заявки на регистрацию Агентство проверяет наличие необходимых документов и их соответствие требованиям правил. При положительном результате проверки Агентство выдает программу для ЭВМ или базу данных в соответствующий Реестр, выдает заявителю свидетельство об официальной регистрации и публикует сведения о зарегистрированных программах для ЭВМ и базах данных в официальном бюллетене Агентства.

Порядок официальной регистрации, формы свидетельства об официальной регистрации, состав указываемых в них данных устанавливаются Агентством. Агентством также определяется перечень сведений, публикуемых в официальном бюллетене.

Договор о полной уступке всех имущественных прав на зарегистрированную программу для ЭВМ или базу данных подлежит регистрации в Агентстве. Договоры о передаче имущественных прав на программу для ЭВМ или базу данных могут быть зарегистрированы в Агентстве по согласию сторон.

Сведения, внесенные в Реестр, считаются достоверными до тех пор, пока не доказано обратное. Ответственность за достоверность указанных сведений несет заявитель.

За осуществление действий, связанных с официальной регистрацией программ для ЭВМ или баз данных, договоров, и публикацию сведений взимаются регистрационные сборы. Размеры, сроки уплаты регистрационных сборов, а также основания для освобождения от их уплаты или уменьшения их размеров устанавливаются правительством Республики Узбекистан.

## Статья 12. Свободное воспроизведение и адаптация программы для ЭВМ или базы данных

Лицо, законом владеющее экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, вправе без получения дополнительного разрешения правообладателя осуществлять любые действия, связанные с функционированием программы для ЭВМ или базы данных в соответствии с ее назначением, в том числе запись и хранение в памяти ЭВМ, а также исправление явных ошибок. Запись и хранение в памяти ЭВМ допускается в отношении одной ЭВМ или одного пользователя в сети, если иное не предусмотрено договором с правообладателем.

Лицо, законом владеющее экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, вправе без согласия правообладателя и без выплаты ему дополнительного вознаграждения (если иное не предусмотрено договором) осуществлять следующие действия: адаптировать программы для ЭВМ или базы данных; изготавливать или поручать изготавливать копии программы для ЭВМ или базы данных при условии, что эта копия предназначена только для архивных целей и при необходимости (в случае, когда оригинал программы для ЭВМ или базы данных утерян, уничтожен или стал непригодным для использования) для замены правомерно приобретенного экземпляра. При этом копия программы для ЭВМ или базы данных не может быть использована для иных целей, чем указано выше, и должна быть уничтожена в случае, если дальнейшее использование этой программы для ЭВМ или базы данных перестает быть правомерным.

Лицо, правомерно владеющее экземпляром программы для ЭВМ, может декомпиллировать ее в целях изучения кодирования и структуры этой программы только при наличии письменного согласия автора или иного правообладателя.

## Статья 13. Свободная перепродажа экземпляра программы для ЭВМ или базы данных

Перепродажа или передача иным способом права собственности либо иных вещных прав на экземпляр программы для ЭВМ или базы данных после первой продажи или другой передачи

лицом, законом владеющим экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, осуществляется на основании договора с правообладателем, за исключением случаев, указанных в статье 13 настоящего Закона.

Лицо, законом владеющее экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, вправе без согласия правообладателя и без выплаты ему дополнительного вознаграждения (если иное не предусмотрено договором) осуществлять следующие действия: адаптировать программы для ЭВМ или базы данных; изготавливать или поручать изготавливать копии программы для ЭВМ или базы данных при условии, что эта копия предназначена только для архивных целей и при необходимости (в случае, когда оригинал программы для ЭВМ или базы данных утерян, уничтожен или стал непригодным для использования) для замены правомерно приобретенного экземпляра. При этом копия программы для ЭВМ или базы данных не может быть использована для иных целей, чем указано выше, и должна быть уничтожена в случае, если дальнейшее использование этой программы для ЭВМ или базы данных перестает быть правомерным.

## Статья 14. Защита авторского права

Автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели вправе требовать:

- признания прав;
- восстановления положения, существовавшего до нарушения права и прекращения действий, нарушающих право или создающих угрозу его нарушения;
- возмещения причиненных убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем;
- выплаты нарушителем, извлечшим прибыль, компенсации вместо возмещения причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;
- принятия иных предусмотренных законодательными актами мер, связанных с защитой их права.

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 15. Нарушение авторского права

Невыполнение физическим или юридическим лицом требований настоящего Закона в отношении исключительных прав правообладателя является нарушением авторского права.

Выпуск под чужим именем программы для ЭВМ или базы данных либо незаконное воспроизведение или распространение таких произведений влечет за собой административную либо уголовную ответственность в порядке, установленном законодательством.

## Статья 16. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 17. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 18. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

лица, законом владеющего экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, вправе без согласия правообладателя и без выплаты ему дополнительного вознаграждения (если иное не предусмотрено договором) осуществлять следующие действия: адаптировать программы для ЭВМ или базы данных; изготавливать или поручать изготавливать копии программы для ЭВМ или базы данных при условии, что эта копия предназначена только для архивных целей и при необходимости (в случае, когда оригинал программы для ЭВМ или базы данных утерян, уничтожен или стал непригодным для использования) для замены правомерно приобретенного экземпляра. При этом копия программы для ЭВМ или базы данных не может быть использована для иных целей, чем указано выше, и должна быть уничтожена в случае, если дальнейшее использование этой программы для ЭВМ или базы данных перестает быть правомерным.

## Статья 19. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 20. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 21. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

лица, законом владеющего экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, вправе без согласия правообладателя и без выплаты ему дополнительного вознаграждения (если иное не предусмотрено договором) осуществлять следующие действия: адаптировать программы для ЭВМ или базы данных; изготавливать или поручать изготавливать копии программы для ЭВМ или базы данных при условии, что эта копия предназначена только для архивных целей и при необходимости (в случае, когда оригинал программы для ЭВМ или базы данных утерян, уничтожен или стал непригодным для использования) для замены правомерно приобретенного экземпляра. При этом копия программы для ЭВМ или базы данных не может быть использована для иных целей, чем указано выше, и должна быть уничтожена в случае, если дальнейшее использование этой программы для ЭВМ или базы данных перестает быть правомерным.

## Статья 22. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 23. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 24. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 25. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 26. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 27. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 28. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 29. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 30. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 31. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 32. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 33. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 34. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 35. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 36. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 37. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 38. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 39. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 40. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 41. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 42. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 43. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## Статья 44. Принятие иных предусмотренных законодательными актами мер

За защитой своего права автор программы для ЭВМ или базы данных и иные правообладатели могут обратиться в соответствующий суд.

## Статья 45. Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

Суд может вынести решение о конфискации экземпляра программы для ЭВМ

## Статья 46. Возмещение убытков

Возмещение убытков, в размер которых включается сумма доходов, неправомерно полученных нарушителем, возмещается возмещением причиненных убытков в объеме, определяемом по усмотрению соответствующего суда суммы от двадцатикратного до тысячекратного размера минимальной заработной платы;

## За строкой указа Президента ПОДРОБНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С НАГРАЖДЕНИЕМ МЕДАЛЯМИ «ЖАСОРАТ» И «ШУХРАТ»

Как известно, в канун Дня Победы — 6 мая 1994 года — указом Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова участники войны 1941—1945 годов и труженики тыла были награждены недавно учрежденными Верховным Советом Республики медалями «Жасорат» и «Шухрат». В этой связи редакция получает много вопросов. Наш корреспондент обратился к председателю совета Союза ветеранских организаций республики Б. Р. РАХИМОВУ с просьбой ответить на некоторые из них.

— Бекташ Рахимович, в указе Президента Узбекистана сказано, что медалью «Жасорат» награждаются военнослужащие, лица воынонаемного состава, партизаны, подпольщики, принимавшие участие в боевых действиях на фронтах в войне с фашизмом, военнослужащие и лица воынонаемного состава, служившие в период войны в Вооруженных Силах, лица, награжденные медалью «Жасорат», хотя и не попадают в категорию участников войны. Это дает глубокое уважение государству ко всем, кто нес тяготы и лишения сурового периода военного времени.

— А сколько человек получат медаль «Шухрат»?

— По данным Министерства социального обеспечения Республики Узбекистан, их около 160 тысяч на первое января 1994 года. Сюда не входят подростки — участники трудового фронта, не достигшие сейчас пенсионного возраста, некоторые другие группы людей, отмеченные в указе Президента Узбекистана от 6 мая 1994 года. Списки граждан Республики Узбекистан, награжденных медалью «Шухрат», сейчас тщательно уточняются.

Основанием для включения в список и получения медали «Шухрат» станут трудовая книжка, удостоверение и медали «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941—1945 гг.» и другие трудовые награды того периода, документы, подтверждающие не менее чем шестимесячную работу в народном хозяйстве республики в период с 22 июня 1941 года по 9 мая 1945 года.

— И это независимо от рода занятий в те годы?

— Да. Понятие «народное хозяйство» в данном случае достаточно широкое. В победу над фашизмом внесли свой вклад представители всех без исключения профессий.

— Бекташ Рахимович, а как и где будет проходить награждение? Можно ли, к примеру, организовать вручение медалей на предприятиях, где трудятся ветераны?

— В Указе Президента Республики Узбекистан «О награждении участников войны с фашизмом и тружеников тыла 1941—1945 гг. в связи с Днем Победы» говорится: «Вручение медалей «Жасорат» и «Шухрат» и соответствующих денежных сумм производить, в зависимости от обстоятельств, по месту жительства или в учреждениях, учебных заведениях с участием представителей трудовых коллективов. К примеру, в Ташкентском аниационном производственном объединении имени В. П. Чкалова, где первичная ветеранская организация объединяет более 1.600 человек. Ведь важно учесть и воспитательное значение этого мероприятия — пусть молодежь берет с ветеранов пример, воспитывается в духе преданности и любви к Родине.

Награждение недавно учрежденными медалями участников войны и тружеников тыла — дань глубокого уважения и признательности общества, страны, за их вклад в победу над фашизмом, самоотверженный труд в военное время и сегодняшние мирные дни. Это единственный подобный рода пример в СНГ. Ветераны войны и труда с волнением и сердечной благодарностью отмечают, что такое решение принято по инициативе и предложению нашего глубокоуважаемого Президента Ислама Абдуганиевича Каримова.

## ХУДОЖЕСТВЕННОЕ НАСЛЕДИЕ БРАТСКОГО НАРОДА

В Выставочном зале Союза художников Узбекистана открылась экспозиция, организованная центром «Хамар» и Министерством по делам культуры Узбекистана.

Почти все экспонаты на выставке из фондов Государственного музея искусств Республики Казахстан. Богатые коллекции этнографического фонда привлекли особое внимание посетителей. Это ювелирные украшения XIX века, национальная одежда, обувь, войлочные ковры-сырмаки, керамика, предметы быта, живопись.

Десятилетий нектар представляют работы русского художника Николая Худякова, жившего и творившего в Казахстане. Его картины «Семья», «Казанка в традиционном головном уборе», «Гроза в степи» создают яркую панораму Казахстана прошлого столетия.

Абдулхан Костев — основоположник казахского изобразительного искусства, его работы «Доение кобылиц» и «На высокогорном кативе» являются истинные жемчужинами выставки.

Работы 80—90-х годов позволяют говорить о слиянии традиций народного и современного языков искусства, особенно работы художников Бахита Ваншова, Абдурашита Садыханова.

— Эти прекрасные образцы народного прикладного искусства позволяют тактично ближе познакомиться с традициями казахского искусства. — делится своим впечатлением директор Музея искусств Узбекистана Дамир Рузубаев.

Л. КОЛЕСНИЧЕНКО,  
наш корр.

Республиканская биржа недвижимости совместно с Республиканским хозрасчетным центром правовой помощи при Министерстве юстиции Республики Узбекистан начинает платное обучение брокеров, риэлтеров и других специалистов биржевой деятельности для работы на рынке недвижимости. Первые занятия начинаются с 20 мая, следующие — по мере укомплектования групп. Срок обучения 6 дней. До 1 июля стоимость обучения — 350 тыс. сум-купонов. Форма оплаты — любая. По окончании курсов выдаются свидетельства и необходимый пакет документов. Инородным предоставляется гостиница. Заявления принимаются на Республиканской бирже недвижимости.

Республиканская биржа недвижимости продолжает формировать брокерские конторы.

Стоимость — 5 млн. сум-купонов.

Телефоны для справок: 39-45-46, 39-41-37.

### "ИНКОМЦЕНТР"

ПРЕДЛАГАЕТ

1. Водку из Германии с мягким чистым вкусом и свежим запахом — "Николай II", "Моноф", "На здоровье".
2. Марочное пиво "Хенниг Кайзер Премиум" в банках.
3. Натуральные соки в тетрапакетах из свежих фруктов и цитрусовых.

При истинно немецком качестве — низкие цены.

Нейте на здоровье!

Все справки по телефону:  
**54-44-03.**

# НА ВАШИХ ТЕЛЕЭКРАНАХ

## Понедельник

19.25 Реклама.  
19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 Реклама.  
19.55 Лирический концерт.  
20.10 Вечерняя сказка.  
20.25 Концерт оркестра народных инструментов им. Доли Зайнурова.  
20.55 Реклама.  
21.00 «Узбекистон».  
21.25 Реклама.  
21.30 «Эл осийшталиги йўлидан».  
21.50 Торжественное открытие Международного турнира по

## Вторник

31 МАЯ

6.30 — 8.30 «Ассалом, Узбекистон!»  
8.30 «Прощайте, голуби» Художественный фильм.  
10.00 «Встреча». Телевизионные миниатюры.  
11.10 «Куйла созили» Музыкальная передача.  
11.50 «Юкюн — наше богатство».  
12.20 «Пластика». Короткометражный художественный фильм.  
17.55 Программа передач.

18.00 «Бугун». Информационный выпуск.  
18.10 Студия «Кичкинтой». «Доно бобо даврасидан».  
18.40 «Мукаррам оспани ёд этиб...».  
18.55 «Путь, выбранный нами». О деятельности объединения фермерских хозяйств «Иуград» Музrabадского района.  
19.25 Реклама.  
19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 Реклама.  
19.55 «Шарк зарчасмаси». Премьера «Узбектеlevision».  
20.10 Вечерняя сказка.  
20.25 «Внимание: концерт ведет Уткир Сиддиқов».  
20.55 Реклама.  
21.00 «Узбекистон».  
21.25 Реклама.

## Среда

1 ИЮНЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ЗАЩИТЫ ДЕТЕЙ  
6.30 — 8.45 «Ассалом, Узбекистон!»  
8.45 Фильм для детей. «Гончар и горшок».  
10.00 Новости телекомпаний «Уорлдвиз» (США).  
10.15 «Все начинается с детства...»  
10.55 «Самсон и Салли». Мультфильм.  
11.55 Концерт ансамбля песни и танца «Шодлик».  
17.55 Программа передач.  
18.00 «Бугун». Информационный выпуск.

18.10 «Тошкентлик лочин». Телефильм.  
18.25 «Бопалар-гуллолалар».  
19.25 Реклама.  
19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 Реклама.  
19.55 «По тропам Чаткалы». Телефильм.  
20.10 Вечерняя сказка.  
20.25 «Мехр».  
20.55 Реклама.  
21.00 «Узбекистон».  
21.25 Реклама.  
21.30 Дневник Международного турнира по теннису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
22.00 Конкурс современной узбекской песни «Анор».  
23.00 Студия «Хилол». «Тилсин».

## Четверг

2 ИЮНЯ

6.30 — 8.30 «Ассалом, Узбекистон!»  
8.30 «Тройная проверка». Художественный фильм.  
10.00 «Лотин алифбоси».  
10.30 Новости телекомпаний «Уорлдвиз» (США).  
10.45 Студия «Ешлик». «Бахор-94».  
11.45 «Хайт гулшани».  
17.55 Программа передач.  
18.00 «Бугун». Информационный выпуск.  
18.10 Для юношества. «Умид учкулари».

18.45 «Заповедник в пустыне». Телефильм.  
18.55 «Образование и реформа».  
19.25 Реклама.  
19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 Реклама.  
19.55 «Медицина для вас».  
20.10 Вечерняя сказка.  
20.25 «Встреча с вокалистом». Мавлода Асаходжаева.  
20.55 Реклама.  
21.00 «Узбекистон».  
21.25 Реклама.  
21.30 Дневник Международного турнира по теннису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
22.00 Творческий вечер народного поэта Узбекистана Амана Мачана и народного артиста Узбекистана Артыка

## Пятница

3 ИЮНЯ

6.30 — 8.30 «Ассалом, Узбекистон!»  
8.30 «Полет навигатора». Художественный фильм.  
9.55 «Поёт Бобожурд Хамдамова». Фильм-концерт.  
10.30 Английский язык.  
11.00 «Юные натуралисты».  
11.25 «Газалон ёшлигим».  
12.05 Узбекская литература — литература Центральной Азии.  
17.55 Программа передач.

18.00 «Бугун». Информационный выпуск.  
18.10 Студия «Кичкинтой». «Колокольчик».  
18.35 «Ешлар—шлар одоби ҳақида».  
19.25 Реклама.  
19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 Реклама.  
19.55 Международные новости.  
20.10 Вечерняя сказка.  
20.25 «Реформа и ответственность».  
20.55 Реклама.  
21.00 «Узбекистон».  
21.25 Реклама.  
21.30 Дневник Международного турнира по теннису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
22.00 «Страна чудес». Южная Корея.  
22.35 Концерт победителей конкурса молодых исполнителей республики «Камолот».  
23.35 «Узбекистон».  
24.00 Программа передач.

## Суббота

4 ИЮНЯ

6.30 — 8.45 «Ассалом, Узбекистон!»  
8.45 «Мимно». Художественный фильм.  
10.00 «Мамнавият бўстири».  
11.00 Студия «Ешлик». «Садов».  
11.30 «Память». К 70-летию со дня рождения народного артиста Узбекистана Кадира Махсумова.  
12.30 Отчетный концерт заслуженного ансамбля песни и пляски Вооруженных Сил Республики Узбекистан.  
13.30 «Цирк, цирк, цирк».  
17.55 Программа передач.  
18.00 «Тикон», фильм для детей.  
18.40 Студия «Ешлик». «Студенческие годы моя».

19.25 Реклама.  
19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 Реклама.  
19.55 Музыкальные минуты.  
20.10 Вечерняя сказка.  
20.25 «Дил номалари». Музыкальная передача.  
20.55 Реклама.  
21.00 «Узбекистон».  
21.25 Реклама.  
21.30 Дневник Международного турнира по теннису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
22.00 Премьера телевизионного театра. Худайберди Тухтабаев. «Олтин сиртмоқ».  
23.05 «Тунги ёғду». Вечерняя кинопрограмма.  
19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Дрессированный паровозик». Телефильм.  
20.00 «Фортуна».  
21.00 «Узбекистон».

## Воскресенье

5 ИЮНЯ

6.30 — 8.30 «Ассалом, Узбекистон!»  
8.30 «Махаббатара». Телевизионный многосерийный художественный видеофильм. 69-я и 70-я серии [Индия].  
10.00 «Родные слуги».  
10.30 Дневник Международного турнира по теннису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
11.00 «Сирли сандик». Телеигра.  
12.00 «Мелодия Хорезма».  
12.40 Студия «Ешлик». «Встреча».  
13.40 Коммерческий канал. «Путь развития». О деятельности кашкардаринских хлопкоочистительных заводов.  
17.55 Программа передач.

18.00 «Три пилотника». «Не опоздай». «Гирлянда из малышей». Мультфильм.  
18.25 Для детей. «Мучал тўйин». Запись из дворца «Туркистон».  
19.25 Реклама.  
19.30 «День за днем» [рус].  
20.00 Реклама.  
20.05 «Кабутарима». Телефильм.  
20.15 «Кулги дармон дейдилар». Абдулла Акбаров.  
20.55 Реклама.  
21.00 «Хабтаномалар».  
21.30 Реклама.  
21.35 «Ойнан жаҳонда...».  
21.55 Дневник Международного турнира по теннису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
22.25 «Яншаба оқшомда». Музыкальная передача.  
23.05 Премьера телевизионного театра. Худайберди Тухтабаев. «Олтин сиртмоқ». 2-я часть.

тенису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
22.20 Студия «Ешлик». «Ботма, куйш».  
23.20 «Наврўз баҳт ва қувонч улашиб...» Премьера «Узбектеlevision».  
23.50 «Узбекистон».  
00.15 Программа передач.

21.30 Дневник Международного турнира по теннису на Кубок Президента Республики Узбекистан.  
22.00 «Тошкентлик сабхати». Спектакль Ферганского областного театра.  
23.40 «Узбекистон».  
00.05 Программа передач.

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

19.30 «Узбекистон» [рус].  
19.50 «Мультифейверк».  
20.20 МТВ. Реклама.  
21.00 «Кинооқ».

УзТВ III МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕЛЕКАНАЛ  
18.00—19.50 ТУРЕЦКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
РОССИЙСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
19.50 Детектив по понедельникам. «Спрут-5». Художественный фильм. 3-серия (Италия).  
21.35 «Момент истины».  
22.30 «Рожденные летать». Телефильм.  
22.55 «Подобности».  
23.05 «Звезды говорят».  
23.15—00.15 Мировая лига по волейболу. «Россия — Италия». Передача из Дворца спорта «Динамо».

ТЕЛЕКАНАЛ «ОСТАНКИНО»  
5.30—7.45 «Утро».  
18.25 Премьера художественно-телефернала «Горячая и

9.35 Реклама.  
9.40 Видео-«О».  
11.20 Реклама.  
11.25 «Курьер».  
11.40 «Музыка от МТВ».  
12.00 «Обо всем понемногу».  
12.15 Реклама.  
12.20 «Салом, ёшлар!».  
12.50 «Даракчи».  
13.00 «Юлдузлар жилпоси».  
13.30 Реклама.  
13.40 Видео-«О».

18.00—19.50 ТУРЕЦКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
РОССИЙСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
19.50 Домашний экран. Премьера многосерийного художественного телефильма «Санта-Барбара». 324-я серия.

20.45 «Никто не забыт».  
20.50 «Я — лидер».  
21.15 «L-club».  
22.00 Фильм-премьер.  
22.15 «Спортивная карусель».

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
22.25 «Три дня из жизни Виктора Чернышева». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

Другие». 28-я серия — «День забот».  
18.55 «Мужчина и женщина».  
19.40 Спокойной ночи, малыши!  
20.00 Новости.  
20.30 «Вагон-03».  
20.40 «Спортивный уик-энд».  
20.55 «Театр+ТВ».  
21.40 «Гол». Футбольная викторина ФИФА.  
22.10 «Вокзал мечты». Ю. Башмет.  
23.00 Новости.  
23.35—00.15 «Кабаре. Все звезды».

ПРОГРАММА КАЗАХСКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ  
ПОКАЗЫВАЕТ АЛМАТЫ ЕЖЕДНЕВНО (по 40-дециметровому каналу)  
5.00 «Таншолпан» («Утренняя звезда»). Информационно-публицистическая программа.  
6.00 Программа передач (в субботу и воскресенье в

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

ТЕЛЕКАНАЛ «ОСТАНКИНО»  
5.30—7.45 «Утро».  
17.55 Премьера рубрики «Час пик».  
18.20 Премьера телевизионного многосерийного художественного фильма «Дикая роза» (Мексика).  
18.55 «Тема».  
19.40 Спокойной ночи, малыши!  
20.00 Новости.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

20.40 «Тихий дождь». «Кани-94». Программа С. Шолохова.  
УЗБЕКСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
21.25 «Сильные духом». Художественный фильм. 1-я и 2-я серии.

6.55).  
7.05 и 19.00 «Шарайна» («Глобус»). Информационная программа.  
11.05 Новости (кроме субботы и воскресенья).  
11.15 «Полдень» (кроме субботы и воскресенья).  
17.00 Передачи Алматинского телевидения.  
17.45 «Рассказку сказку».  
КазТВ  
7.45 «Бравос». Улан Кежебеков.  
11.40 «Алжир». Док. фильм. 1-я серия.  
16.00 Док фильм.  
16.20 Из золотого фонда КазТВ. «Реабилитирован посмертно». Санжар Исфандияров.  
20.00 «Экономическая независимость».  
20.30 «Голос Азии». Музыка. Новости. Сенсации.  
21.00 Вечер индийского кино. «Рам и Радхан».

20.30 «Встречи для вас». Л. Леонов.  
20.55 Впервые на телеканале «Останкино». Художественный фильм «Маме исполняется 100 лет». [Испания].  
22.50 «Пресс-экспресс».  
23.00 Новости.  
23.35—00.20 Хит-парад «Останкино».

КазТВ  
7.45 «Джит». Док. фильм.  
11.40 «Алжир». Док. фильм. 2-я серия.  
16.00 «Наубет».  
18.00 «Битва на Кызылсуе».  
18.30 День поминовения.  
19.55 Актуальное интервью.  
20.05 Правительственный канал.  
20.45 «Дуплет».  
21.20 «Домашнее видео».

8.50 Кинозарисовка.  
9.45 Фильм-детям. «Операция». «Сириничный футляр».  
11.15 «Каша-малаша».  
11.40 «Маугли». Мультфильм.  
16.00 «Бобин».  
16.10 «Кругом тринадцать».  
16.35 «Внеклассный урок».  
16.40 «Школа-театр».

18.00 Репортаж с Дня праздника Дня защиты детей.  
18.30 «Дети о родителях».  
20.00 «Алтын дала». Телеигра.  
20.40 «В это трудно поверить».  
21.15 Вечер индийского кино. «Родной ребенок».

21.15 Впервые на телеканале «Останкино». Художественный фильм «Анастасия. Загадка Анни». 2-я серия (США).  
23.00 Новости.  
23.35—00.10 Продолжение фестиваля звезд «Монте-Карло-94».

КазТВ  
7.45 Мультфейверк.  
8.00 Концерт малышей.  
18.00 «Час пик».  
18.25 Премьера телевизионного многосерийного художественного фильма «Дикая роза».  
18.55 «Исповедь осматрительного человека. Е. Габрилович о времени и о себе». Глава 4-я.  
19.40 Спокойной ночи, малыши!  
20.00 Новости.  
20.30 «Вагон-03».  
20.40 «Мне бы пить, а вам бы слушать». Поэт Л. Николаев.

21.10 Впервые на телеканале «Останкино». Художественный фильм «Анастасия. Загадка Анни». 3-я серия.  
22.25 «Пресс-экспресс».  
22.35 «Белое и черное». Ведущий — М. Тарвердиев.  
23.05—23.40 Новости.

КазТВ  
7.45 «Новые лица, знакомые лица». Айжан Нурмухамбетова.  
11.15 «Неру». Док. фильм. 1—2-й фильмы.  
16.00 Мультфильм.  
16.15 «В памяти моей Ордабысы».  
16.45 Изучаем английский язык.  
18.00 «Каре сарам». Передача корейской редакции.  
19.55 Актуальное интервью.  
20.05 «Помогите нам сегодня».  
20.30 «Спорт, спорт, спорт».  
21.00 Концертная программа.  
21.35 «Все, кроме политики».

23.00 Новости.  
23.35—00.05 «Музобоз».

КазТВ  
7.45 «Настоящие джигиты». Нуркен Аблеков.  
11.40 «Неру». Док. фильм. Фильм 3-й.  
16.05 Концерт фольклорного ансамбля «Антолики».  
16.30 «Духовность».  
18.00 «Будущее в чьих руках».  
18.25 Концертная программа.  
20.50 «Мир вокруг нас» представляет КВН «Ау, капитаны».

21.10 Вечер индийского кино. «Правосудие».  
23.00 Новости.  
23.35—00.05 «Музобоз».

КазТВ  
7.45 «Настоящие джигиты». Нуркен Аблеков.  
11.40 «Неру». Док. фильм. Фильм 3-й.  
16.05 Концерт фольклорного ансамбля «Антолики».  
16.30 «Духовность».  
18.00 «Будущее в чьих руках».  
18.25 Концертная программа.  
20.50 «Мир вокруг нас» представляет КВН «Ау, капитаны».

21.10 Вечер индийского кино. «Правосудие».  
23.00 Новости.  
23.35—00.05 «Музобоз».

КазТВ  
7.45 «Настоящие джигиты». Нуркен Аблеков.  
11.40 «Неру». Док. фильм. Фильм 3-й.  
16.05 Концерт фольклорного ансамбля «Антолики».  
16.30 «Духовность».  
18.00 «Будущее в чьих руках».  
18.25 Концертная программа.  
20.50 «Мир вокруг нас» представляет КВН «Ау, капитаны».

21.10 Вечер индийского кино. «Правосудие».  
23.00 Новости.  
23.35—00.05 «Музобоз».

21.10 Вечер индийского кино. «Правосудие».  
23.00 Новости.  
23.35—00.05 «Музобоз».

# ЛЕТОПИСЬ УЗБЕКИСТАНА

Знаете ли вы, что...  
...первый эшелон с посланцами Узбекистана, изъявившими желание помочь Новгородской области в мелиорации, ирригации и комплексном освоении земель, на станцию Уторгош близ города Холмска прибыл 28 ноября 1974 года.  
... первый номер газеты Юго-Западного фронта на узбекском языке «Совет жангисхи» («Советский воин») вышел 25 декабря 1942 года. Первым редактором газеты был М. Н. Терещенко, зам. редактора — Р. Мухаммадиев. Впоследствии газета стала органом Политуправления Третьего Украинского фронта и ее последний номер вышел 14 августа 1946 года.  
... первая в стране поточная автоматическая линия по изготовлению телеграфно-блочных кабелей в полиэтиленовой изоляции была введена на заводе «Ташкенткабель» в 1963 году.  
... первая международная конференция на тему «Мировой аграрный опыт и сельское хозяйство Узбекистана» состоялась в Ташкенте 26—29 мая 1983 года. Участники конференции побывали в Джизакской области, где познакомилась с ходом реформ, проводимых в сельском хозяйстве республики.  
... впервые делегация трудящихся Самарканда тунистского города Кайраун — побратим Самарканда — посетила с визитом друзей в октябре 1982 года. Делегация демонстрировала в Кайрауне фотовыставку и показ кинофильмов о своем родном городе.  
... первое в Средней Азии общество сестер милосердия было создано в Ташкенте 3 апреля 1896 года.  
... впервые пеший переход по маршруту Термез — Москва совершили двое термезчан — П. Киреев и Ф. Федотов в марте — апреле 1975 года.  
... первые кубометры Сырдарьинской воды по новому Байуэскому каналу потекли на просторы южной части Голодной степи 23 мая 1948 года.  
... ташкентский Ботанический сад является одним из крупнейших в мире. Здесь представлена флора практически всех стран света. Его коллекция живых растений насчитывает более 6.500 видов и форм, а также сортов декоративно-садовых культур. Он обменивается

За здоровое поколение

# «МНЕ ПОВЕЗЛО — Я МНОГОЕ УСПЕЛА»

... Так оценила свою работу И. А. Савельева — главный врач детской психоневрологической больницы, заслуженный работник здравоохранения, кандидат медицинских наук, кавалер ордена «Соглом авлод учун» 1-й степени.



Ирина Алексеевна Савельева

В эти годы, когда Савельева вступила в должность главного врача детской психоневрологической больницы. Как считает она сама, ей повезло: она возглавила спаянный, трудолюбивый коллектив, созданный незаурядной личностью, имя которого носит сейчас больница. — У Курбановым.

Время диктует стратегию и тактику не только руководству коллективом, но и лечению больных. Наряду с медикаментозным был внедрен хирургический метод, в структуре больницы появились школа, логопедические кабинеты, более масштабно пошла воспитательная работа. Теперь лечебный процесс стал сочетаться с образовательным, направляемым на социальную адаптацию детей-инвалидов, перенесших детский церебральный паралич. Основная задача — не только спасти до минимума их страдания, но суметь воспитать волевого, самостоятельного, стремящегося к активной жизни личность. Не просто уметь читать и писать, но эстетически образованную. Музыка, рисование, лепка, хореография, навыки общения с компьютером (I). Неудивительно, что после такого лечения среди работающих в коллективе больницы — бывшие пациенты.

Во те годы, выезжая за рубеж, мы во многом были заколлектованы. Чувствовали, что деловые люди по той терли к нам интерес не только из-за политических рубинов. А отсутствие маркетинговых навыков обременяло потерями. Нашей молодой смене необходимо в самые короткие сроки освоить максимально много, чтобы выйти на передовые рубежи и жизни, и науки. — настоятельно рекомендует Ирина Алексеевна.

И до сих пор досаждает на проблемы образования и воспитания юности ее поколение. Как много пришлось подтягивать и восполнять уже в зрелые годы! Это теперь она владеет английским, узбекским языками. У нее масса контактов в дальнейшем зарубежье, что оптимизм помогает в решении многих проблем. Особенно

чтобы тебя воспринимали как личность, уважали твои поступки и мысли, работай над собой, будь рациональным, имей трезвую самооценку и чувство меры.

Заведующая отделением О. Э. Умарова начинала в этой больнице медсестрой: — Мы практически ни в чем не нуждаемся. Кажется, нет ничего такого, чего бы не умела и не знала наша Ирина Алексеевна! По всем профилям детских болезней. И очень чуткий человек. От нее не ускользнет любая

перемена настроения. Для каждого найдутся слова поддержки и одобрения. За 8 лет не сменила ни одного человека. А как она поет и пляшет на наших праздниках!

## Мир творчества

# ВЕСЕННИЕ КРАСКИ ВОСТОКА



Сразу две экспозиции под названием «Радость весеннего цвета» и «Родниковые краски Востока» расположились под крышей Республиканского интернационального культурного центра, сделавший своеобразный подарок для любителей изобразительного и декоративно-прикладного искусства.

Представленные на выставках работы — разнообразнейшее сочетание вкусов, стилей, жанров. Однако есть у них и общее — это высокий профессионализм исполнителей. Иначе и не может быть. Ведь свои работы демонстрируют узбекские художники, чье мастерство известно не только в республике, но и за рубежом. Это Исфандиар Хайдаров, Евгений Фоменко, Анатолий Жибоедов, Игорь Гуленко, Георгий Брим, Василий Захарский, Сергей Силпченко.

По откликам зрителей, картины рождают у них самые яркие чувства. Они срывают тем, что вызывает в каждом человеке наступление весны, к приходу которой тот внутренне готов. И все же каждый раз испытываешь восторг от ее животворящей силы, свежести и неповторимости красок, разлитых в самой природе. Полотно художников способно зарядить зрителя доброй энергией, ибо в них сосредоточена душевная теплота, искренность и искренность людей, с любовью относящихся к жизни. Мастера кисти открывают для зрителей прекрасного особый мир, наполненный глубиной поэзии, радостью бытия, пишут то, что дорого каждому человеку. Это пейзажи родной земли, величествен-

ные памятники старины, как у Хайдарова, Жибоедова, Фоменко, Захарского. Изображение простого человека, полного достоинства и самоуважения, как у Силпченко.

Лириком предстает в своих картинах «Рождение дня», «Нежность», «Начало», «Изобилие» Брим, как бы повествующий о времени, прошлом и нынешнем. Его одухотворенные образы в какой-то мере эфемерны, но философский смысл работ очевиден. Он в торжестве добра над злом, любви над ненавистью. Посредством легенд, сюжетов, взятых из буддийских трактатов, выражает свое отношение к миру Гуленко. Его картины «Веселый Шива», «Афросиа»,

«Мудрецы», «Путники», «Метаморфозы» — о вечном и преходящем, великом и низменном. В основу работ легли его впечатления, накопленные во время творческой командировки в Индию.

Новаторский поиск в выборе цветовой гаммы, сюжетных поворотах, свободный творческий полет фантазии художников — все это вызывает огромный интерес зрителей к выставке, которая стала заметным событием в культурной жизни столицы республики.

Однако не менее яркое впечатление произвела экспозиция работ белорусских, российских, украинских мастеров из собрания Станислава Мансурова. И глядя на картины, рисунки, искусно выполненные декоративные тарелки в орнаментальной петриковской росписи, понимаешь, что коллекционер — это подвизник. Такой человек обогащает жизнь, дает возможность расширить наши представления о культуре и искусстве народов, населяющих нашу планету.

Ж. КУЧЕРЕНКО, наш корр.

НА СНИМКАХ: на выставке в Республиканском интернациональном культурном центре; в ее открытии участвовала певица ГАБТА им. А. Навои Юлия Гринюк. Фото Р. ШАГАЕВА. (Фотохроника УИА).



## ЗНАКОМЬТЕСЬ: СПОРТТЕХКЛУБ «БУРАН»



С Севером Иббалаевым мы встретились после очередного автопробега, посвященного Дню Победы — 9 Мая. Как всегда, спортсмен — автогонщик международного класса — был и в хорошей форме, и в прекрасном настроении. Он пригласил нас в Чирчик, где дислоцируется спорттехклуб «Бурани» и где сегодня спортсмены готовятся к очередному автопробегу под девизом: «Международному дню ребенка — наши спортивные достижения».

Как спортивная организация мы существуем без малого 10 лет. — рассказывает Север. — И если раньше во многом зависели при комплектации от целого ряда предприятий, то теперь нет отбора от желающих стать членами нашего клуба. Более того, предприятия «Ташобластанга» во всем идут навстречу, стараются выигнать в малейшие нужды столь сложного вида спортивных состязаний. Мы очень благодарны за это руководителю «Ташобластанга» кандидату технических наук Садритдину Нажмитдиновичу Рахматуллаеву и нашему спонсору — НПО «Чинор», где генеральным директором Закир Сагдуллаевич Убайдуллаев.

Автопробег дело и сложное, и дорогостоящее. Естественно, наши нужды поглощают немалые средства, но, как говорится, овчинка стоит выделки. В ряды армии независимого Узбекистана идут от нас новобранцы, вооруженные достаточным опытом вождения автомобилей, крепкими, здоровыми, надежными в дружбе и любых жизненных испытаниях. Иными словами, здесь формируется личность человека.



пастранс», такова, чтобы все наши участники прошли своеобразный конкурс профессионального мастера. Он охватывает буквально всех, кто работает на наших 18 предприятиях. Каждое из них выставляет по два лучших спортсмена-водителя. Соревнуются команды ЛАЗов «Икарусов», ГАЗ-24. Один раз в два года проводится соревнование команд СНГ, а соревнуются они поочередно в нашей столице, Москве, Минске, Тбилиси. Помимо умения высококлассно водить автомобиль, знать его технические параметры, участники соревнования должны уложиться и в нормативы времени, и проявить, так сказать, экономическое мышление. Из этих элементов складывается картина спортивного мастера.

Клубы, подобные нашему, существуют также в Ташкенте, Самарканде, Капши, Андияне, Намангане. Пробуют себя проявить Бухара, Диванак, Сырдарья. В целом команда Узбекистана в классе автогонки неоднократно проявляла себя наилучшим образом, о чем свидетельствуют многочисленные титулы, звания, кубки, грамоты.

Разумеется, хватает у нас и трудностей, как можем, преодолеваем их, несмотря на сложные экономические времена. Необходимы нам специальное оборудование, запасные части, запчасти.

Главная цель, которая стоит перед спорттехклубом «Бурани» и командой автогонщиков концерна «Ташобла-

## На просторах Вселенной «УЗБЕКИСТАНИЯ» В НЕБЕ УЗБЕКИСТАНА

Мало кто знает о том, что в Солнечной системе, помимо 9 известных планет, насчитывается еще более двух тысяч так называемых малых планет. И совсем уж никто, кроме специалистов-астрономов, видимо, не знает, что одно из этих космических тел названо в честь нашей республики — планеты «Узбекистания».

Эти события произошли 50 лет назад. Шли грозные годы 1941—1945 гг. В Узбекистане в годы войны жили и трудились два больших коллектива астрономов. В Ташкентской астрономической обсерватории разместились ленинградцы из знаменитой Пулковской обсерватории — основной состав Сименской астрономической обсерватории из Крыма во главе с профессором Григорием Николаевичем Неуйминым. За его плечами был почти тридцатилетний опыт наблюдений планет и комет. Труд Г. Н. Неуймина был чрезвычайно продуктивен. Он открыл 63 новые малые планеты и 7 комет.

Когда в начале 1944 года была снята блокада Ленинграда и нужно было восстанавливать полностью разрушенную Пулковскую обсерваторию, директором этой астрономической столицы мира», как называли эту обсерваторию, был назначен Г. Н. Неуймин. Ему предстояло покинуть Узбекистан и выехать на Пулковские высоты. Что можно было оставить на память благодарной узбекской земле? Чем можно было отблагодарить гостеприимный узбекский народ за то, что помог не просто выжить, но и продолжать любимое дело? У астрономов открывающихся малых планет для этого есть особая, уникальная возможность. Они могут подарить целую планету. Они имеют на это право. И Григорий Николаевич в память о годах, проведенных в нашей республике во время войны, назвал одну из открытых им планет «Узбекистания».

Процесс открытия малых планет длится много лет.

Одного наблюдения здесь недостаточно. Нужно сфотографировать планету по меньшей мере три раза и по ее положению среди звезд вычислить ее орбиту вокруг Солнца. Такая орбита называется предварительной. Затем многократно повторяются наблюдения и используются более ранние свои и чужие наблюдения, орбиту уточняют. Новую планету могут увидеть на своих снимках многие астрономы, но первооткрывателем считается тот, чьи наблюдения позволили вычислить предварительную орбиту. Ему-то предоставляется право дать планете имя, но только после того, как орбита планеты будет признана окончательной. Затем название утверждается Международной астрономической организацией и планете присваивается номер. Впервые Г. Н. Неуймин сфотографировал малую планету, впоследствии названную «Узбекистанией», 5 октября 1934 года.

Что же мы знаем об этой планете? Это каменная глыба размером 34 километра. Один оборот вокруг Солнца она совершает почти за 6 лет. Ее орбита, как и тысячи других таких же глыб, находится между орбитами Марса и Юпитера. Она вошла в Международный каталог малых планет под номером 1351.

Так был открыт счет малых планетам, посвященным Узбекистану. Позже к «Узбекистании» прибавились еще две планеты, открытые в 1977—1978 годах, — «Улугбек» и «Щеглов», названная в честь академика В. П. Щеглова, 42 года возглавлявшего Ташкентскую астрономическую обсерваторию.

Таким образом планета «Узбекистания» является представительницей нашей республики в Солнечной системе и несет ее имя по просторам Вселенной.

З. КОРОВОВА, старший научный сотрудник Астрономического института Академии наук Республики Узбекистан, кандидат физико-математических наук.

## СКАЗОЧНИК ИЗ АЛМАТЫ

Вообще-то Бекбулат Парманов родом из Ташкента. Но творческая судьба, путь в искусстве, жизнь складывались так, что, родившись в Узбекистане, в родные края он приедет через много-много лет.

В конечном итоге он и сейчас, кажется, сблизился с толью. Живет в Казахстане, ставит спектакли в Узбекистане, преподавал в Ташкентском театральном институте, спешит на постановку в Алматы.

Впрочем, все по порядку. Бекбулат Парманов дважды заканчивал Ленинградский институт театра, музыки и кино (ЛГИТМИК). Имеет два диплома по специальностям актер и режиссер театра кукол. То ли он удачно выбрал себе профессию, то ли профессия сделала его своим избранным — творческая судьба Бекбулата Парманова замечательна, первых же студенческих работ он не оставался незамеченным. Участие в различных конкурсах, дипломы, призы. И тогда же, когда выехав за границу было нелегко, Б. Парманов со своими номерами, моноспектаклями не раз оказывался участником международных фестивалей.

Институт театральной школы в профессии режиссера — кукольника, оказался могут значить очень много, если не сказать больше. Приезжает Бекбулат в Алматы, начинает успешно работать в Государственном театре кукол. Но вскоре его направляют в Чимкент открывать новый театр кукол. Искусствоведы знают: «провинциальный театр» — это понятие не географическое, а эстетическое. Часто бывает так, что «провинциальными» оказываются столичные театры, а маленькие города вдруг становятся своеобразными театральными центрами. Так вот, Чимкент-

ский театр кукол вскоре узнали все. Есть такая международная организация кукольников — УНИМА. Она преподавал в Ташкентском театральном институте, спешит на постановку в Алматы.

В последние годы в нашей республике насыщено и плодотворно работают театры кукол. Фестивали этого искусства проводятся регулярно в разных областях республики. И проходят они неофициально, по-спортивному азартно, с неизменными открытиями новых имен, а порой и целых творческих коллективов. И, что удивительно, неизменным участником всех фестивалей был Чимкентский театр кукол, который каждый раз оказывался в числе лидеров, завоевывал симпатии зрителей, жюри, получая специальные призы. Хотя было и так победитель очередного фестиваля — Диванакский театр кукол — был признан лучшим из спектаклей в постановке Бекбулата Парманова.

Поскольку границы в искусстве, а конкретно в мире театров кукол, более чем условны, Бекбулат не задается вопросом, где и когда и какому государству — казахскому или узбекскому, — какой культуре больше принадлежит и больше принадлежит. Назовем только последние две его работы, представленные на крупных театральных форумах. Всем нам памятен первый международный фестиваль «Театр: Восток — Запад». Завершал его спектакль «Алдар Косе» Алматыского театра кукол в постановке Бекбулата Парманова. Представленный в редкой по нынешним временам технике, спектакль театра масок, как нельзя точно от-

ражал грубоватую снотность народных шуток, анекдотов вечного героя казахских преданий.

В прошлом же году в Андияне Караналкский государственный театр кукол показал спектакль по пьесе Д. Кусанова «Нужно быть нужным». Красота и мудрость незатейливой притчи, замечательно исполненные кукольно-персонажи: черепашка, верблюдик, тушканчик, даже природа — бесконечные степные просторы, лунная ночь — все это не оставило равнодушными зрителей. Бекбулат Парманов не только поставил спектакль в данном театре, все актеры творческого коллектива — его студенты участвуют на заочном курсе в ТТХИ им. М. Уйгура.

Как успевают Б. Парманов быть везде? Вопрос, наверное, риторический. Тот, кто хорошо знаком с миром театра кукол, знает наверняка, что люди, занимающиеся этим древнейшим искусством, объединены каким-то негласным уставом, сказочным правилом, укладом жизни. Они узнают друг друга по известным им особым приметам — людей, причастных к миру сказки, чуда. А Бекбулат Парманов — тот самый, который и шепет, и жнец, и на луге игрец. Он один из жрецов кукольного мира. Вот так он и возникает со своими спектаклями то в Нукусе, то в Джизнаке, то в Алматы, то в Ташкенте, то в Душанбе. И все эти города — его дом. Его родные края. Перечислить же страны мира, где побывал заслуженный артист Казахстана, член Международной ассоциации кукольников УНИМА, сказочник из Алматы, просто не представляется возможным. Да и нужно ли это? Сегодня он со своими планами, идеями, новыми замыслами у нас в Ташкенте. С новым театром «Эсни масжид» из Карши, где работает над спектаклем «Легенда о Маннурке» по произведению Ч. Айтматова. Так что пожелаем ему успехов.

К. АРТЫКОВ, театральный критик.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ: Абдунаби БОЙКУЗИЕВ, Эсирган БОЛИЕВ (ответственный секретарь, «Халк сўзи»), Эркин ВОХИДОВ, Сандхор ГУЛЯМОВ, Мухаммаднор КАРАБАЕВ, Пиркикул КОДИРОВ, Мирралим МИРАЛИМОВ, Салохиддин МУХИДДИНОВ (заместитель главного редактора, «Халк сўзи»), Лев ПАК (заместитель главного редактора, «Народное слово»), Людмила ПОРФИРЬЕВА, Кулахват РИЗАЕВ, Александр ТЮРИКОВ (ответственный секретарь, «Народное слово»), Шавак ЯХЪЕВ.

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР АНВАР ДЖУРАБАЕВ.

УЧРЕДИТЕЛИ: Президиум Верховного Совета Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

РЕДАКЦИОННЫЙ АДРЕС: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19.

ТЕЛЕФОНЫ: для справок 32-09-67, отдела рекламы 32-09-25

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ № 0002. ИНДЕКС 6410. ЗАКАЗ Г-956

ВРЕМЯ ПОДПИСАНИЯ В ПЕЧАТЬ ПО ГРАФИКУ В 21.00.

ПОДПИСАНО В 23.30.

ТИПОГРАФИЯ ИЗДАТЕЛЬСКО-ПОЛИГРАФИЧЕСКОГО КОНЦЕРНА «ШАРК», АДРЕС ПРЕДПРИЯТИЯ: УЛИЦА БУЮК ТУРОН, ДОМ 41.

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ ПЯТЬ РАЗ В НЕДЕЛЮ, КРОМЕ ВОСКРЕСЕНЬЯ И ПОНЕДЕЛЬНИКА.

1 2 3 4 5